

**Соглашение
о научном сотрудничестве
между
Лейпцигским университетом (Германия)
и
Казанским государственным университетом (Россия)**

Преамбула

На основании Соглашения между Правительством Федеративной Республики Германии и Правительством Российской Федерации о культурном сотрудничестве от 16 декабря 1992 г. данным Соглашением регулируются формы и условия научного сотрудничества между Лейпцигским Университетом и Казанским государственным университетом.

Статья 1 – Формы

Сотрудничество между обоими вузами включает в себя:

- обмен студентами, учеными и сотрудниками
- организацию совместных учебных занятий
- организацию совместных научно-исследовательских проектов
- обмен публикациями.

Статья 2 – Условия

Реализация данного Соглашения зависит от имеющихся в распоряжении на каждый календарный год финансовых средств. Возможно использование финансирования из третьих источников.

Делегирующий университет берет на себя транспортные расходы своих ученых и сотрудников. Принимающий университет/факультет, исходя из имеющихся возможностей, оказывает содействие по размещению и оплате расходов на размещение и пребывание. Приезжающим по обмену ученым и сотрудникам указывается на необходимость страховой защиты, за которую они сами несут ответственность.

Статья 3 – Уполномоченные и координаторы проекта

Каждый университет назначает уполномоченного ректора:

- от Лейпцигского Университета - директора отдела международных отношений
- от Казанского государственного Университета – начальника управления международных связей

Сотрудничество, указанное в статье 1, осуществляется в рамках согласованных проектов. Ответственные научные сотрудники, назначенные координаторами проектов, обязаны отчитываться перед уполномоченным (и, следовательно, перед ректором) своего Университета.

Координаторы проектов и уполномоченные отвечают за:

- подготовку и реализацию программ работы
- согласование с другими факультетами
- обеспечение доступа ко всем университетским подразделениям, необходимым для выполнения цели пребывания, в частности, к архивам, библиотекам, компьютерным рабочим местам
- согласование с отделом международных отношений университета, в частности, по вопросам студенческого обмена.

Статья 4 – Срок действия Соглашения, расторжение, дополнения

Данное Соглашение вступает в силу в день подписания обеими Сторонами и действует сначала в течение трех лет. По истечении двух лет договаривающиеся Стороны проверяют, при каких условиях возможно его продление. В случае отсутствия возражений срок действия Соглашения продлевается на следующие три года, если ни одна из договаривающихся Сторон не заявит о его расторжении за шесть месяцев до окончания срока его действия. Уведомление о расторжении должно быть оформлено в письменном виде.

Соглашение может дополняться протоколами, в которых регулируются детали, касающиеся установленных сроков и/или проектов. Для изменения данного Соглашения необходимо письменное согласие обеих Сторон.

Статья 5 – Заключительные Положения

Текст Соглашения составляется в двух экземплярах, каждый на немецком и русском языках. Оба текста имеют одинаковую силу.

За Лейпцигский Университет



Ректор
проф. д.ф. н. Франц Хойзер

Дата: 26.3.08

За Казанский государственный университет



Ректор
проф. д. физ.-мат. н. М.Х. Салахов

Дата: